

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 213

fyrtiofemte årgången

9 augusti 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1445/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1446/2002 av den 8 augusti 2002 om att upphäva och öppna tullkvoter för import till gemenskapen av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien samt om ändring av förordning (EG) nr 1477/2000	3
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1447/2002 av den 8 augusti 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1408/2002 vad avser medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Ungern	8
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1448/2002 av den 8 augusti 2002 om upphörande av fiske efter vitling med fartyg under spansk flagg	13
Kommissionens förordning (EG) nr 1449/2002 av den 8 augusti 2002 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet	14
Kommissionens förordning (EG) nr 1450/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn	15
Kommissionens förordning (EG) nr 1451/2002 av den 8 augusti 2002 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	17
Kommissionens förordning (EG) nr 1452/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den andra delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002	19
Kommissionens förordning (EG) nr 1453/2002 av den 8 augusti 2002 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	20

Innehåll (Fortsättning)	
Kommissionens förordning (EG) nr 1454/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	22
Kommissionens förordning (EG) nr 1455/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	24
Kommissionens förordning (EG) nr 1456/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002	26
Kommissionens förordning (EG) nr 1457/2002 av den 8 augusti 2002 om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002	27
Kommissionens förordning (EG) nr 1458/2002 av den 8 augusti 2002 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002	28
II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk	
Rådet	
2002/648/EG:	
★ Rådets beslut av den 25 juni 2002 om ingående av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indiens regering	29
Avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indiens regering	30
Kommissionen	
2002/649/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 5 augusti 2002 om genomförande av undersökningar avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar i medlemsstaterna [delgivet med nr K(2002) 2982]	38
2002/650/EG:	
★ Kommissionens beslut av den 28 juni 2002 om ingående av ett avtal om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin [delgivet med nr K(2002) 2391]	43
Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Australien om ändring av avtalet om handel med vin	44
Rättelser	
★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 279 av den 23.10.2001)	46

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1445/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 augusti 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	096	8,7
	999	8,7
0707 00 05	052	65,0
	999	65,0
0709 90 70	052	69,2
	999	69,2
0805 50 10	388	59,6
	524	68,1
	528	49,8
	999	59,2
0806 10 10	052	124,8
	400	234,5
	600	147,0
	999	168,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	84,8
	400	106,2
	508	62,1
	512	95,2
	528	103,7
	720	138,3
	800	115,0
	804	94,3
	999	99,9
	052	94,7
0808 20 50	388	91,5
	512	76,1
	528	89,4
	999	87,9
0809 20 95	028	575,4
	052	512,1
	400	329,1
	404	253,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	417,5
	052	117,9
	999	117,9
0809 40 05	064	65,4
	999	65,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1446/2002

av den 8 augusti 2002

om att upphäva och öppna tullkvoter för import till gemenskapen av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Bulgarien samt om ändring av förordning (EG) nr 1477/2000

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000⁽²⁾, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av rådets beslut 1999/278/EG av den 9 mars 1999 om antagande av protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bulgarien, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen och resultaten av jordbruksförhandlingarna inom Uruguay-rundan, däribland förbättringarna av den befintliga förmånsordningen⁽³⁾, särskilt artikel 2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I protokoll nr 3 till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och republiken Bulgarien, å den andra, godkänt genom rådets och kommissionens beslut 94/908/EKSG, EG, Euratom⁽⁴⁾, fastställs reglerna för handeln med de bearbetade jordbruksprodukter som förtecknas där.
- (2) Genom beslut nr 2/2002 fattat av associationsrådet EU-Bulgarien den 1 juli 2002 om en förbättring av reglerna för handeln med de bearbetade jordbruksprodukter som avses i protokoll nr 3 till Europaavtalet⁽⁵⁾ har protokoll nr 3 till Europaavtalet ändrats när det gäller tullkvoternas storlek och sättet att beräkna beloppen för de minskade jordbruksbeståndsdelarna och tilläggstullarna. Ändringarna träder i kraft den 1 september 2002.
- (3) Följaktligen bör de tullkvoter som tillämpas på import till gemenskapen av produkter med ursprung i Bulgarien vilka öppnas för 2002 genom kommissionens förordning (EG) nr 2542/2001⁽⁶⁾ upphävas och de nya årstullkvoter som avses i bilaga I till protokoll nr 3 öppnas. Eftersom årstullkvoterna för år 2002 inte kan öppnas förrän den 1 september 2002, bör de för år 2002 minskas i proportion till den tid som förflutit.

(4) Det bör tillses att de tullkvoter som öppnas för Bulgarien förvaltas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002⁽⁸⁾.

(5) Det är nödvändigt att upphäva de belopp för de nedsatta jordbruksbeståndsdelarna och de tilläggstullar som skall tillämpas från och med den 1 juli 2000 på import till gemenskapen av sådana varor som avses i förordning (EG) nr 3448/93, vilka har fastställts inom ramen för Europaavtalet med Bulgarien genom kommissionens förordning (EG) nr 1477/2000⁽⁹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 748/2002⁽¹⁰⁾.

(6) Förordning (EG) nr 1477/2000 skall ändras i enlighet med detta.

(7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för övergripande frågor rörande handeln med de bearbetade jordbruksprodukter som ej omfattas av bilaga I.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 september 2002 skall de tullkvoter som öppnas genom bilaga V till förordning (EG) nr 2542/2001 inte längre tillämpas.

Artikel 2

De gemenskapstullkvoter för produkter med ursprung i Bulgarien som finns upptagna i bilagan skall varje år öppnas för perioden 1 januari – 31 december och vara tullbefriade.

För år 2002 skall de minskas i proportion till den tid som förflutit, räknat i hela månader.

Artikel 3

Kommissionen skall förvalta de gemenskapstullkvoter som avses i artikel 2 i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

⁽¹⁾ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 112, 29.4.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 358, 31.12.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ Ännu ej offentliggjort i EGT.

⁽⁶⁾ EGT L 341, 22.12.2001, s. 82.

⁽⁷⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁹⁾ EGT L 171, 11.7.2000, s. 44.

⁽¹⁰⁾ EGT L 115, 1.5.2002, s. 15.

Artikel 4

Förordning (EG) nr 1477/2000 skall ändras på följande sätt:

1. Femte stycket i artikel 2 skall utgå.
2. Bilagorna XI och XII skall utgå.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter den dag då den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall gälla från och med den 1 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Tullkvoter som skall tillämpas på import till gemenskapen av varor med ursprung i Bulgarien – tullbefrielse

Löpnnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvot från den 1.9.2002 till den 31.12.2002	Årskvot 2003	Årlig ökning från och med 2004
			(1 000 kg/net)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5481	0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter:	196	637	49
	0405 20	– Bredbara smörfettsprodukter:			
	0405 20 10	– – Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent			
	0405 20 30	– – Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent			
	ex 2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av de beredningar som avses i KN-nr 2106 10 20 och 2106 90 20 ⁽¹⁾ och med undantag av aromatiserade eller färgade sockerlösningar			
	3302 10	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin eller för framställning av drycker:			
	3302 10 29	– – – – – Andra			
09.5486	1702 50	Kemiskt ren fruktos	1 334	4 000	—
09.5461	ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser, enligt KN-nr 1704 90 10	68	219	17
09.5463	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao, med undantag av de produkter som avses i KN-nr 1806 10 15	202	654	50
09.5485	ex 1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, krossgryn, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av de produkter som avses i KN-nr 1901 90 91	41	131	10

Löpnnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvot från den 1.9.2002 till den 31.12.2002	Årskvot 2003	Årlig ökning från och med 2004
			(1 000 kg/net)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5469	ex 1902	Pastaproducter, även kokta eller på annat sätt beredda, med undantag av fyllda pastaproducter enligt KN-nr 1902 20 10 och 1902 20 30; couscous, även beredd	135	438	34
09.5471	1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl och krossgryn), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	101	327	25
09.5473	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	236	765	59
09.5474	2101 12 98	Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe, med undantag av de produkter som avses i KN-nr 2101 12 92	68	219	17
	2101 20 98	Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat av te eller matte, med undantag av de produkter som avses i KN-nr 2101 20 92			
09.5476	2101 30	– Rostat cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: – – Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat: – – – Andra	9	28	2
	2101 30 19	– – Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:			
	2101 30 99	– – – Andra			
09.5487	2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:			
	2103 20 00	Tomatketchup och annan tomatsås	734	2 400	200
	2103 30 90	– – Beredd senap	734	2 400	200
	2103 90 90	– – Andra	734	2 400	200
09.5479	2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao	34	108	8

Löpnnummer	KN-nummer	Varuslag	Kvot från den 1.9.2002 till den 31.12.2002	Årskvot 2003	Årlig ökning från och med 2004
			(1 000 kg/net)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
09.5483	2202 2202 90 91 till 2202 90 99	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grön- sakssaft enligt 2209: -- Andra	7	23	2

(¹) För produkter enligt KN-nr 2106 90 10 erfordras för tillämpning av denna förmånsordning att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1447/2002**av den 8 augusti 2002****om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1408/2002 vad avser medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa spannmålsprodukter med ursprung i Ungern**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1408/2002 av den 29 juli 2002 om fastställande av medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Ungern ⁽¹⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 1408/2002 har gemenskapen för varje regleringsår fastställt tullfria importtullkvoter för 600 000 ton vete och blandsäd av vete och råg, finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg, krossgryn och grovt mjöl (inbegripet fingryn) av durumvete, krossgryn och grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vanligt vete och spält eller pelletar av vete, respektive 450 000 ton annan majs än utsädesmajs, annan utsädesmajs än hybridmajs, finmalet mjöl av majs, krossgryn och grovt mjöl av majs eller pelletar av majs.
- (2) För att importen av de spannmålsprodukter som omfattas av dessa tullkvoter skall skötas rätt och inte ske i spekulativt syfte bör importlicenser utfärdas för denna import. Dessa licenser bör inom ramen för fastställda kvantiteter utfärdas efter ansökan av de berörda aktörerna, och om så blir nödvändigt, efter fastställande av en nedsättningskoefficient för de kvantiteter som angivits i ansökan.
- (3) För att säkra god förvaltning av kvoterna är det lämpligt att utfärda föreskrifter om tidsfrister för inlämnande av ansökningar om licens liksom om de uppgifter som skall ingå i ansökan och i licenserna.
- (4) För att ta hänsyn till leveransvillkoren bör importlicenserna gälla från och med dagen för utfärdandet till och med slutet av månaden efter den månad då licenserna utfärdades.
- (5) För att säkra en effektiv förvaltning av kvoterna är det lämpligt att medge undantag från kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 av den 9 juni 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2299/2001 ⁽³⁾, vad gäller möjligheterna att överlåta licenser och den tolerans som kan tillåtas för kvantiteter som övergår till fri omsättning.

- (6) För att kvoterna skall förvaltas väl är det nödvändigt att den säkerhet som skall ställas för importlicenserna fastställs på en relativt hög nivå genom undantag från artikel 10 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1322/2002 ⁽⁵⁾.
- (7) Det är viktigt med ett snabbt och ömsesidigt informationsutbyte mellan kommissionen och medlemsstaterna om vilka kvantiteter som omfattas av ansökningar och vilka kvantiteter som importeras.
- (8) Eftersom rådets förordning (EG) nr 1727/2000 har ersatts med förordning (EG) nr 1408/2002 bör kommissionens förordning (EG) nr 2511/2000 ⁽⁶⁾ om tillämpningsföreskrifter för den förstnämnda förordningen upphöra att gälla.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i den här förordningen är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För import av vete och blandsäd av vete och råg, KN-nummer 1001, mjöl av vete eller av blandsäd, KN-nummer 1101, krossgryn och grovt mjöl (inbegripet fingryn) av durumvete, KN-nummer 1103 11 10, krossgryn och grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vanligt vete och spält, KN-nummer 1103 11 90, och pelletar av vete, KN-nummer 1103 20 60, med ursprung i Ungern som beviljats tullfrihet vid import inom ramen för tullkvot med löpnummer 09.4779, enligt förordning (EG) nr 1408/2002, skall det krävas importlicens utfärdad enligt bestämmelserna i den här förordningen.
2. För import av annan utsädesmajs än hybridmajs, KN-nummer 1005 10 90, annan majs än utsädesmajs, KN-nummer 1005 90 00, finmalet mjöl av majs, KN-nummer 1102 20, krossgryn och grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs, KN-nummer 1103 13, och pelletar av majs, KN-nummer 1103 20 40, med ursprung i Ungern som beviljats tullfrihet vid import inom ramen för tullkvot med löpnummer 09.4780, enligt förordning (EG) nr 1408/2002, skall det krävas importlicens utfärdad enligt bestämmelserna i den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 9.

⁽²⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 22.

⁽⁶⁾ EGT L 289, 16.11.2000, s. 18.

3. Produkterna som anges i punkterna 1 och 2 skall övergå till fri omsättning när ett av följande dokument företes:

- a) Varucertifikat EURO.1 utfärdat av Ungern enligt bestämmelserna i protokoll 4 till det Europaavtal enligt vilket det upprättas ett associationsavtal mellan gemenskapen och Ungern⁽¹⁾.
- b) En försäkran som utfärdats av exportören enligt samma protokoll.

Artikel 2

1. Ansökningarna om importlicens skall inlämnas till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna senast kl. 13.00 (lokal tid Bryssel) den andra måndagen varje månad.

Varje licensansökan skall avse en kvantitet som inte får överstiga den kvantitet som under det berörda regleringsåret är tillgänglig för import av produkten i fråga.

2. Samma dag skall de behöriga myndigheterna, enligt förlagan i bilaga I, meddela kommissionen den totala summan av de kvantiteter som angivits i ansökningarna om importlicens, senast kl. 18.00 (lokal tid Bryssel) via faxnummer (32 2) 295 25 15.

Denna anmälan skall göras separat från den som görs för andra ansökningar om importlicenser för spannmål.

3. Om de kvantiteter som avses i punkt 2 tillsammans med summan av de kvantiteter som beviljats för varje berörd produkt sedan regleringsårets början, överstiger kvoten för det berörda regleringsåret, skall kommissionen senast den tredje arbetsdagen efter det att ansökningarna lämnades in, fastställa en nedsättningskoefficient för de kvantiteter som omfattas av ansökningarna enligt punkt 2.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 skall licenserna utfärdas den femte arbetsdagen efter det att ansökan lämnades in. Senast klockan 18 belgisk tid samma dag som licenserna utfärdas skall de behöriga myndigheterna per fax meddela kommissionen summan av de kvantiteter för vilka importlicens utfärdats den dagen.

Artikel 3

Vid registreringen av de kvantiteter som importeras inom de kvoter som avses i artikel 1.1 och 1.2 skall kommissionen tillämpa de jämförelsekoefficienter som framgår av bilaga II. De kvantiteter som anges i varje ansökan om licens för en viss produkt skall multipliceras med den koefficient som hänför sig till produkten i fråga.

Artikel 4

Enligt artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall licensens giltighetstid räknas från och med dagen för det faktiska utfärdandet.

Genom undantag från artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1162/95 skall importlicenserna vara giltiga till och med slutet av månaden efter den månad då licenserna utfärdades.

⁽¹⁾ EGT L 347, 31.12.1993, s. 2.

Artikel 5

Genom undantag från artikel 9 i förordning (EG) nr 1291/2000 får de rättigheter som följer med importlicenser inte överlåtas.

Artikel 6

Genom undantag från artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 1291/2000 får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte överstiga den som anges i fält 17 och 18 i importlicensen. Följaktligen skall siffran "0" anges i fält 19 i licensen.

Artikel 7

Ansökningarna om importlicens och importlicenserna skall innehålla följande:

- a) I fält 8 ursprungslandets namn.
- b) I fält 20 en av följande uppgifter:
 - Reglamento (CE) n° 1408/2002
 - Forordning (EF) nr. 1408/2002
 - Verordnung (EG) Nr. 1408/2002
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1408/2002
 - Regulation (EC) No 1408/2002
 - Règlement (CE) n° 1408/2002
 - Regolamento (CE) n. 1408/2002
 - Verordening (EG) nr. 1408/2002
 - Regulamento (CE) n.º 1408/2002
 - Asetus (EY) N:o 1408/2002
 - Förordning (EG) nr 1408/2002
- c) I fält 24, uppgiften "tullfrihet".

Artikel 8

Genom undantag från artikel 10 a och 10 b i förordning (EG) nr 1162/95 skall säkerheten vara 30 euro per ton för de importlicenser som avses i den här förordningen.

Artikel 9

1. Förordning (EG) nr 2511/2000 skall upphöra att gälla.
2. Vid tillämpningen av artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1408/2002 skall de kvantiteter durumvete och vanligt vete som importeras enligt förordning (EG) nr 2511/2000 från och med den 1 juli 2002 räknas in i de kvantiteter som importeras inom kvot 09.4779.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Genom undantag från artikel 2.1 skall de första ansökningarna om importlicenser enligt den här förordningen lämnas in första måndagen efter det datum då förordningen trädde i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Förlaga till det meddelande som avses i artikel 2.2

Importkvoter som genom förordning (EG) nr 1408/2002 öppnats för vete och bearbetade produkter samt majs och bearbetade produkter med ursprung i Republiken Ungern

Kvot	Produkt	KN-nummer	Ansökt kvantitet (ton)
Vete och bearbetade produkter (09.4779)	Durumvete	1001 10 00	
	Vete samt blandsäd av vete och råg	1001 90 00	
	Finmalet vetemjöl	1101 00 11 1101 00 15 91 00 1101 00 15 91 30 1101 00 15 91 50 1101 00 15 91 70 1101 00 15 91 80 1101 00 15 91 90	
	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av durumvete	1103 11 10 92 1103 11 10 94 1103 11 10 99	
	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vanligt vete och spält	1103 11 90 92 1103 11 90 98	
	Vetepelletar	1103 20 60	
Majs och bearbetade produkter (09.4780)	Annan utsädesmajs än hybridmajs	1005 10 90	
	Annan majs än utsädesmajs	1005 90 00	
	Finmalet mjöl av majs	1102 20 10 92 1102 20 10 94 1102 20 90 92	
	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs	1103 13 10 91 1103 13 10 93 1103 13 10 95 1103 13 90 91	
	Majspelletar	1103 20 40	

BILAGA II

Jämförelsekoeficienter som avses i artikel 3

Importkvoter som genom förordning (EG) nr 1408/2002 öppnats för vete och bearbetade produkter samt majs och bearbetade produkter med ursprung i Republiken Ungern

Kvot	Produkt	KN-nummer	Koefficient
Vete och bearbetade produkter (09.4779)	Durumvete	1001 10 00	1
	Vete samt blandsäd av vete och råg	1001 90 00	1
	Finmalet vetemjöl	1101 00 11	1,37
		1101 00 15 91 00	1,37
		1101 00 15 91 30	1,28
		1101 00 15 91 50	1,18
		1101 00 15 91 70	1,09
		1101 00 15 91 80	1,02
		1101 00 15 91 90	1
	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av durumvete	1103 11 10 92	1,50
		1103 11 10 94	1,34
		1103 11 10 99	1,26
	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vanligt vete och spält	1103 11 90 92	1,37
		1103 11 90 98	1,28
	Vetepelletar	1103 20 60	1,02
Majs och bearbetade produkter (09.4780)	Annan utsädesmajs än hybridmajs	1005 10 90	1
	Annan majs än utsädesmajs	1005 90 00	1
	Finmalet mjöl av majs	1102 20 10 92	1,4
		1102 20 10 94	1,2
		1102 20 90 92	1,2
	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av majs	1103 13 10 91	1,8
		1103 13 10 93	1,4
		1103 13 10 95	1,2
		1103 13 90 91	1,2
	Majspelletar	1103 20 40	1,02

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1448/2002
av den 8 augusti 2002
om upphörande av fiske efter vitling med fartyg under spansk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2555/2001 av den 18 december 2001 om fastställande för år 2002 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ föreskrivs kvoter för vitling för 2002.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, bör kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av vitling i farvattnen i ICES-område VIIb-k, som gjorts av fartyg som för spansk flagg eller som är

registrerade i Spanien uppnått den tilldelade kvoten för 2002. Spanien har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 23 juli 2002. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av vitling i farvattnen i ICES-område VIIb-k, som gjorts av fartyg som för spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Spanien för 2002.

Fiske efter vitling i farvattnen i ICES-område VIIb-k, som görs av fartyg som för spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 23 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 347, 31.12.2001, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1449/2002**av den 8 augusti 2002****om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 361/2002 ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.
- (2) I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet med ursprung i Förenta staterna och i Kanada som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli 2002 t.o.m. den 30 juni 2003 skall vara 11 500 ton.

- (3) Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i förordningen (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 augusti 2002 skall beviljas i sin helhet.
2. Ansökningar om licenser för 2 707 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i september 2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 58, 28.2.2002, s. 5.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1450/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68 ⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68 ⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvan-

titet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 augusti 2002 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

(i euro)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,56	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,17	—	0

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1451/2002**av den 8 augusti 2002****om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27,5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1414/2002 ⁽³⁾.
- (2) Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1414/2002 på de uppgifter som kommis-

sionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 1260/2001, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 1414/2002 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 205, 2.8.2002, s. 72.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 augusti 2002 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	42,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	42,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4676
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,65
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,65
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,4676

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 28.4 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1452/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den andra delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1331/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 27.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1331/2002 av den 23 juli 2002 om en stående anbudsinfördran för regleringsåret 2002/2003 för fastställande av avgifter och/eller exportbidrag för vitsocker ⁽³⁾, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1331/2002 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara

utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den andra delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den andra delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1331/2002 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 49,720 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1453/2002**av den 8 augusti 2002****om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98 ⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG)

nr 1153/2002 ⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1262/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EGT L 183, 12.7.2002, s. 38.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 augusti 2002 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,59	8,03
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,59	14,33
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,59	7,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,59	13,82
1701 91 00 ⁽²⁾	24,00	13,61
1701 99 10 ⁽²⁾	24,00	8,71
1701 99 90 ⁽²⁾	24,00	8,71
1702 90 99 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i bilaga I, punkt II i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i bilaga I, punkt I i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1454/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002⁽⁵⁾.
- (3) Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
- (5) Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
- (6) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 augusti 2002 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	52,75
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	41,50
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C01 Alla destinationer med undantag av Polen, Estland, Lettland, Litauen och Ungern.

C06 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland, Litauen och Ungern.

C07 Alla destinationer med undantag av Estland, Lettland och Ungern.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1455/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
- (4) Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
- (5) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 augusti 2002 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelseland	Nuvarande 8	Period 1 9	Period 2 10	Period 3 11	Period 4 12	Period 5 1	Period 6 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C05	-30,00	-30,00	-30,00	-30,00	-30,00	—	—
	A05	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	C05	-45,00	-45,00	-45,00	-45,00	-45,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C05	-30,00	-30,00	-30,00	-30,00	-30,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2000, s. 6).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C03 Polen, Tjeckien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Forna Jugoslavien med undantag av Slovenien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Albanien, Rumänien, Armenien, Georgien, Azerbajdzan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgizistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Turkmenistan, Marocko, Algeriet, Tunisien, Libyen, Egypten, Malta, Cypern och Turkiet.

C05 Ungern.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1456/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av det högsta exportbidraget för råg inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av råg till alla tredje länder med undantag av Estland, Litauen och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 900/2002 ⁽⁶⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbudena och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats från och med den 2 till och med den 8 augusti 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 900/2002 är det högsta exportbidraget för råg fastställt till 38,49 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1457/2002**av den 8 augusti 2002****om de anbud som meddelats för export av korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 901/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av korn till alla tredje länder utom Amerikas förenta stater och Kanada, Estland och Lettland har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 901/2002 ⁽⁶⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1230/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De anbud som meddelats från och med den 2 till och med den 8 augusti 2002 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för korn som avses i förordning (EG) nr 901/2002 skall inte fullföljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 127, 9.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1458/2002**av den 8 augusti 2002****om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1163/2002 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1324/2002 ⁽⁵⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av vete till alla tredje länder utom Polen, Estland, Lettland och Litauen har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 899/2002 ⁽⁶⁾.
- (2) I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbudena och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att

fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

- (3) Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de anbud som meddelats den 2 till och med den 8 augusti 2002 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 899/2002 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 0,01 EUR/t.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 augusti 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EGT L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EGT L 142, 31.5.2002, s. 11.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 25 juni 2002

om ingående av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indiens regering

(2002/648/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 170 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Ett samarbetsavtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Indien om partnerskap och utveckling undertecknades den 20 december 1993 ⁽³⁾.
- (2) Europeiska gemenskapen och Republiken Indien bedriver för närvarande särskilda FoTU-program inom områden som är av gemensamt intresse.
- (3) Utifrån tidigare erfarenheter har båda sidor uttryckt en önskan om att fördjupa och bredda samarbetet om vetenskap och teknik.
- (4) Detta samarbetsavtal inom området vetenskap och teknik utgör en del av det omfattande samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien som bedrivs inom många områden.
- (5) Genom sitt beslut av den 12 februari 2001 bemyndigade rådet kommissionen att förhandla fram ett avtal om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien.

(6) Genom sitt beslut av den 15 november 2001 beslutade rådet att avtalet skulle undertecknas på Europeiska gemenskapens vägnar.

(7) Avtalet undertecknades den 23 november 2001.

(8) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indiens regering godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

I enlighet med artikel 11 i avtalet skall rådets ordförande underrätta Republiken Indien om att de förfaranden som från Europeiska gemenskapens sida krävs för att avtalet skall kunna träda i kraft har slutförts.

Utfärdat i Luxemburg den 25 juni 2002.

På rådets vägnar

J. MATAS I PALOU

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 304 E, 30.10.2001, s. 241.

⁽²⁾ Yttrandet avgett den 14 maj 2002 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 223, 27.8.1994, s. 23.

AVTAL**om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indiens regering**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad gemenskapen,

å ena sidan, samt

REPUBLIKEN INDIENS REGERING, nedan kallad Indien,

å andra sidan,

nedan kallade parterna,

SOM BEAKTAR betydelsen av vetenskap och teknik för sin ekonomiska och sociala utveckling,

SOM ERKÄNNER att gemenskapen och Indien tillsammans genomför program inom forskning och teknik på ett antal områden av gemensamt intresse, samt att ömsesidiga fördelar kan uppnås om parterna underlättar vidare samarbete,

SOM KONSTATERAR att det har förekommit aktivt samarbete och informationsutbyte på ett antal vetenskapliga och tekniska områden inom ramen för det samarbetsavtal mellan gemenskapen och Indien om partnerskap och utveckling som undertecknades den 20 december 1993,

SOM BEAKTAR det gemensamma uttalandet från toppmötet mellan EU och Indien av den 28 juni 2000,

SOM ÖNSKAR utvidga samarbetet inom vetenskaplig och teknisk forskning i syfte att stärka samarbetet inom områden av gemensamt intresse och uppmuntra användningen av resultaten av sådant samarbete till gagn för parternas ekonomiska och sociala utveckling,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1**Syfte**

Parterna skall uppmuntra och underlätta forsknings- och utvecklingssamarbetet mellan gemenskapen och Indien inom vetenskapliga och tekniska områden av gemensamt intresse.

ingen skall klassificeringen göras av den parten och av deltagaren i det aktuella projektet.

e) *deltagare eller forskningsenheter*: juridiska eller fysiska personer, utbildningsinstitutioner, forskningsinstitut eller andra rättssubjekt eller företag, inbegripet parterna själva, som är etablerade i gemenskapen eller i Indien och som deltar i samarbetet.

Artikel 2**Definitioner**

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *samarbete*: varje verksamhet som parterna bedriver eller stödjer enligt detta avtal, inbegripet gemensam forskning.
- b) *information*: vetenskapliga eller tekniska data, resultat av eller metoder för forskning och utveckling som härrör från gemensam forskning som bedrivits enligt detta avtal samt alla andra data som bedöms vara nödvändiga av dem som deltar i samarbete, i förekommande fall inbegripet parterna själva.
- c) *immateriella rättigheter*: den betydelse som ges enligt artikel 2 i Konventionen om upprättande av Världsorganisationen för den immateriella rättigheten (Stockholm den 14 juli 1967).
- d) *gemensam forskning*: forskning, teknisk utveckling eller demonstrationsverksamhet som genomförs med ekonomiskt stöd från den ena eller båda parterna och som inbegriper samarbete mellan deltagare från både gemenskapen och Indien och som skriftligen klassificeras som gemensam forskning av parterna eller av dem som genomförandet uppdragits åt. Om endast den ena parten står för finansier-

Artikel 3**Principer**

Samarbetet skall bedrivas enligt följande principer:

- a) Ömsesidig nytta fördelad jämnt på båda parter.
- b) Ömsesidigt tillträde till de verksamheter inom forskning och teknisk utveckling som respektive part bedriver.
- c) Utbyte i god tid av sådan information som kan påverka samarbetet.
- d) Erforderligt skydd av immateriella rättigheter.

Artikel 4**Områden för samarbetet**

I samarbetet som omfattas av detta avtal kan ingå all den verksamhet inom forskning, teknisk utveckling och demonstration, nedan kallad FoTU, som är upptagen under första verksamheten i ramprogrammet i enlighet med artikel 164 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, liksom all liknande FoTU-verksamhet i Indien på motsvarande vetenskapliga och tekniska områden.

Detta avtal påverkar inte deltagandet av Indien, i egenskap av utvecklingsland, i gemenskapens verksamhet på området forskning för utveckling.

Artikel 5

Former för samarbetet

Samarbetet kan ske i följande former:

- Deltagande av indiska forskningsenheter i FoTU-projekt inom ramen för första verksamheten i ramprogrammet, och motsvarande deltagande av gemenskapens forskningsenheter i indiska projekt inom liknande FoTU-områden. Sådant deltagande omfattas av de bestämmelser och förfaranden som tillämpas hos respektive part.
- Gemensamma FoTU-projekt; de gemensamma FoTU-projekten skall inledas när deltagarna har utarbetat en plan för teknikutnyttjande enligt bilagan till detta avtal.
- Gemensamt utnyttjande av redan inledda FoTU-projekt i enlighet med de förfaranden som tillämpas inom FoTU-programmen hos respektive part.
- Besök och utbyte av forskare och tekniska specialister.
- Gemensamt anordnande av vetenskapliga seminarier, konferenser, symposier och workshopar, samt deltagande av specialister i dessa aktiviteter.
- Samordnade åtgärder för spridning av resultat samt utbyte av erfarenheter från gemensamma FoTU-projekt som har finansierats.
- Utbyte och gemensamt utnyttjande av utrustning och materiel, däribland gemensam användning av avancerade forskningsanläggningar.
- Utbyte av information om arbetsmetoder, lagar, förordningar och program som är av betydelse för samarbetet enligt detta avtal.
- Alla andra samarbetsformer som rekommenderas av förvaltningskommittén och som bedöms vara förenliga med de riktlinjer och förfaranden som är tillämpliga hos båda parter.

Artikel 6

Samordning och underlättande av samarbetet

- a) Samordningen och underlättandet av samarbetet enligt detta avtal skall på Republiken Indiens vägnar utföras av ministeriet för vetenskap och teknik (Department of Science and Technology) och på gemenskapens vägnar av företrädare för Europeiska gemenskapernas kommission (generaldirektoratet för vetenskap, forskning och utveckling), varvid dessa två organ skall uppträda som verkställande ombud.

- b) De verkställande ombuden skall upprätta en förvaltningskommitté för det vetenskapliga och tekniska samarbetet, nedan kallad förvaltningskommittén, för förvaltningen av detta avtal. Kommittén skall bestå av lika antal officiella företrädare från vardera parten och den skall ha medordförande från parterna; den skall själv fastställa sin arbetsordning.

- c) I förvaltningskommitténs uppgifter ingår följande:

- i) Att främja och övervaka det samarbete som avses i artikel 4 i detta avtal, liksom det samarbete som genomförs inom ramen för gemenskapens verksamhet på området forskning för utveckling.
- ii) Att rekommendera gemensamma FoTU-projekt, som skall finansieras på grundval av kostnadsdelning mellan parterna, och som erhålls som svar på gemensamma ansökningsomgångar som offentliggjorts samtidigt av de verkställande ombuden.

De gemensamma projekten, som framlagts av vetenskapsmän från den ena sidan för deltagande i programmen hos den andra sidan, skall väljas ut av respektive part i enlighet med det urvalsförfarande som tillämpas hos denne med eventuellt deltagande av experter från båda sidor.

- iii) Att i enlighet med artikel 5 första och andra strecksatserna, för varje kommande år, välja ut – bland de områden där FoTU-samarbete är möjligt – de prioriterade områden eller delområden av ömsesidigt intresse inom vilka samarbete eftersträvas.
- iv) Att, i enlighet med artikel 5 tredje strecksatsen, föreslå forskarna hos båda parter gemensamt utnyttjande av projekt som kan vara till ömsesidig nytta och komplettera varandra.
- v) Att lägga fram rekommendationer i enlighet med artikel 5 fjärde till åttonde strecksatserna.
- vi) Att ge parterna råd om sätt att utvidga och förbättra samarbetet i enlighet med principerna i detta avtal.

- vii) Att övervaka genomförandet av detta avtal så att det fungerar effektivt, inbegripet utvärdering av pågående forskningsprojekt, där Indien deltar som ett utvecklingsland inom ramen för gemenskapens verksamhet på området forskning för utveckling.

- viii) Att varje år lämna en rapport till parterna om läget för det samarbete som genomförs enligt detta avtal, uppnådda resultat och effektivitet. Rapporten skall vidarebefordras till den gemensamma kommitté som inrättats inom ramen för samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Indien om partnerskap och utveckling.

- d) Förvaltningskommittén skall som regel sammanträda en gång årligen enligt en gemensamt fastställd tidsplan, företrädesvis före den gemensamma kommitté som inrättats inom ramen för samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Indien om partnerskap och utveckling. Sammanträdena bör hållas omväxlande i gemenskapen och Indien. Extra sammanträden kan hållas på begäran av endera parten.
- e) Förvaltningskommitténs beslut skall fattas i samförstånd. Protokoll, inbegripet anteckningar om de beslut och viktigaste frågor som diskuterats, skall föras vid varje sammanträde. Dessa protokoll skall godkännas av de personer som utsetts till medordförande för förvaltningskommittén.
- f) För förvaltningskommitténs möte skall kostnaderna för deltagarnas resor och inkvartering betalas av den part deltagaren företräder. Övriga kostnader förbundna med förvaltningskommitténs sammanträden skall betalas av värdlandet.

Artikel 7

Finansiering

- a) Samarbetet skall ske under förutsättning att penningmedel finns tillgängliga och i enlighet med gällande lagar och andra bestämmelser (däribland sådana som gäller skatte- och tullbefrielse) som är tillämpliga på varje parts territorium och i enlighet med riktlinjer och program hos parterna.
- b) Kostnader för utvalda samlarbetsaktiviteter skall delas av deltagarna utan att några penningmedel överförs mellan parterna.
- c) De administrativa och ekonomiska formerna för samarbetet kan anges mer utförligt i genomförandebestämmelser.
- d) FoTU-projekt där Indien deltar som utvecklingsland, och som finansieras inom ramen för gemenskapens verksamhet på området forskning för utveckling, skall undantas från de bestämmelser som anges i b och c.

Artikel 8

Inresor för personal och införsel av utrustning

Respektive part skall vidta alla rimliga åtgärder och göra sitt bästa för att inom ramen för lagar och bestämmelser som tillämpas på respektive parts territorium underlätta inresa till, uppehälle i och utresa från dess territorium för personer och utrustning som deltar i eller används i samarbetet och som specificeras av parterna i enlighet med detta avtal.

Artikel 9

Spridning och utnyttjande av information

Spridning och utnyttjande av information samt förvaltning, tilldelning och utövande av immaterialrättigheter som härrör från gemensam forskning enligt detta avtal skall ske enligt

villkoren i bilagan till detta avtal. Bilagan om immateriella rättigheter skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 10

Territoriell tillämpning

Detta avtal skall tillämpas dels på de territorier där Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas, på de villkor som fastställs i fördraget, dels på Indiens territorium. Detta får inte förhindra att samarbete bedrivs på öppna havet, i yttre rymden eller på tredje lands territorium, i enlighet med internationell lag.

Artikel 11

Ikraftträdande, uppsägning och tvistlösning

- a) Detta avtal träder i kraft den dag då parterna skriftligen har underrättat varandra om att deras respektive interna förfaranden som krävs för att det skall träda i kraft har slutförts.
- b) Detta avtal ingås för en inledande period på fem år och kan därefter förlängas genom ömsesidig överenskommelse mellan parterna efter utvärdering under det sista året av varje period.
- c) Detta avtal får ändras genom överenskommelse mellan parterna. Ändringarna skall träda i kraft den dag då parterna skriftligen har underrättat varandra om att deras respektive interna förfaranden som krävs för att ändra detta avtal har slutförts.
- d) Detta avtal kan när som helst skriftligen sägas upp av endera parten med sex månaders varsel. Om detta avtal upphör att gälla får detta inte påverka giltigheten eller varaktigheten av åtgärder som genomförts enligt avtalet eller påverka särskilda rättigheter och skyldigheter som uppkommit i enlighet med bilagan.
- e) Alla frågor eller tvister som rör tolkningen eller genomförandet av detta avtal skall lösas genom överenskommelse mellan parterna.

Artikel 12

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken samt på hindi, varvid samtliga språkversioner äger lika giltighet.

Till bestyrkande varav undertecknade, med vederbörlig fullmakt därtill, undertecknat detta avtal.

Hecho en Nueva Delhi el veintitrés de noviembre del dos mil uno por duplicado en alemán, danés, español, finés, francés, griego, inglés, italiano, neerlandés, portugués, sueco e hindi, siendo cada uno de estos textos igualmente auténticos.

Udfærdiget i New Delhi, den treogtyvende november to tusind og et, i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og hindi, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu New Delhi am dreiundzwanzigsten November zweitausendundeins in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, schwedischer und spanischer Sprache sowie in Hindi abgefasst, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Νέο Δελχί, στις είκοσι τρεις Νοεμβρίου δύο χιλιάδες ένα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα και τη γλώσσα Hindi· όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at New Delhi on the twenty-third day of November in the year two thousand and one, in two copies, in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish, and Hindi languages, with each text being equally authentic.

Fait à New Delhi, le vingt-trois novembre deux mille un, en deux exemplaires, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, française, finnoise, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, suédoise et hindi, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Nuova Delhi, addì ventitre novembre duemilauno, in duplice copia nelle lingue danese, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese, tedesca e hindi, ciascun testo facente ugualmente fede.

Gedaan te New Delhi op de drieëntwintigste november tweeduizendeneen in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Hinditaal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Feito em Nova Deli, em vinte e três de Novembro de dois mil e um, em duplo exemplar, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, sueca e hindi, fazendo igualmente fé todos os textos.

Tehty New Delhissä kahdentenäkymmenentenäkolmantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattayksi kahtena kappaleena englannin-, espanjan-, hollannin-, italian-, kreikan-, portugalin-, ranskan-, ruotsin-, saksan-, suomen-, tanskan- ja hindinkielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Upprättat i New Delhi den tjugotredje november tjugohundraett i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken samt på hindi, varvid samtliga språkversioner äger lika giltighet.

23 नवम्बर, 2001 को नई दिल्ली में हिन्दी, डैनिश, डच, अंग्रेजी, फिन्नी, फ्रेंच, जर्मन, ग्रीक, इतालवी, पुर्तगाली स्पेनिश, स्वीडिश भाषाओं में दो प्रतियों में सम्पन्न हुआ जिसका प्रत्येक पाठ समान रूप से मान्य है।

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

यूरोपीय सघ की परिषद की ओर से

Por el Gobierno de la República de la India

På Republikken Indiens regerings vegne

Für die Regierung der Republik Indien

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας

For the Government of the Republic of India

Pour le gouvernement de la République de l'Inde

Per il governo della Repubblica dell'India

Voor de regering van de Republiek India

Pelo Governo da República da Índia

Intian tasavallan hallituksen puolesta

På Republiken Indiens regerings vägnar

भारत गणराज्य की सरकार की ओर से

BILAGA

IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Immateriella rättigheter som skapas eller tillhandahålls inom ramen för avtalet skall fördelas enligt bestämmelserna i denna bilaga.

TILLÄMPNING

Denna bilaga är tillämplig på gemensam forskningsverksamhet som bedrivs enligt avtalet, om inte annat särskilt avtalats mellan parterna.

I. Äganderätt, fördelning och utövande av rättigheter

1. "Immateriella rättigheter" används i denna bilaga med den innebörd som avses i artikel 2 c i avtalet.
2. I denna bilaga behandlas fördelningen av rättigheter och intressen mellan parterna och deras deltagare. Vardera parten och dess deltagare skall sörja för att den andra parten och dess deltagare kan erhålla rättigheter avseende immateriella rättigheter som fördelas enligt denna bilaga. Denna bilaga ändrar eller förhindrar inte på något annat sätt fördelningen av rättigheter, intressen och royalties mellan en part och dess medborgare eller deltagare, och reglerna för spridning och utnyttjande av information, som skall bestämmas av varje parts lagar och praxis.
3. Parterna skall också rätta sig efter följande principer, och detta bör framgå av avtalen:
 - a) Effektivt skydd av immateriella rättigheter. Parterna skall försäkra sig om att de och/eller deras deltagare underrättas varandra inom en rimlig tidsperiod om skapandet av varje form av immateriella rättigheter inom ramen för avtalet, liksom om arrangemang för genomförande, och de skall i god tid ansöka om skydd för sådana immateriella rättigheter.
 - b) Effektivt utnyttjande av resultat, med beaktande av parternas och deras deltagares bidrag.
 - c) Icke-diskriminerande behandling av deltagare från den andra parten, jämfört med den behandling som ges till de egna deltagarna, med avseende på äganderätt, utnyttjande och spridning av information och äganderätt till, tilldelning av och utövande av immateriella rättigheter.
 - d) Skydd av affärshemligheter.
4. Deltagarna skall gemensamt upprätta en plan för teknikutnyttjande. En plan för teknikutnyttjande är ett särskilt avtal som skall ingås mellan deltagarna i gemensam forskningsverksamhet och i vilken deras respektive rättigheter och skyldigheter fastställs, inbegripet sådana som avser äganderätt och användning, inbegripet offentliggörande av information samt immateriella rättigheter som skall skapas inom ramen för den gemensamma forskningsverksamheten.

Med avseende på immateriella rättigheter skall planen för teknikutnyttjande normalt sett omfatta bland annat följande: äganderätt, skydd, rätt till användning i forsknings- och utvecklingssyfte, utnyttjande och spridning, inbegripet åtgärder för gemensamt offentliggörande, rättigheter och skyldigheter för besökande forskare samt förfaranden för tvistlösning. Planen för teknikutnyttjande kan också omfatta allmän eller särskild information, licenstilldelning och resultat. Planen för teknikutnyttjande skall upprättas enligt de regler och förordningar som gäller hos vardera parten, och man skall i planen beakta målen för den gemensamma forskningen, parternas och deras deltagares relativa bidrag, finansiella eller andra, fördelarna och nackdelarna med licensiering efter territorium eller användningsområde, krav som följer av tillämpliga lagar, behovet av tvistlösningsförfaranden och andra faktorer som bedöms vara lämpliga av deltagarna. Rättigheter och skyldigheter avseende forskningsresultat som genererats av besökande forskare (dvs. forskare som inte kommer från en part eller från en deltagare) med avseende på immateriella rättigheter skall också tas upp i de gemensamma planerna för teknikutnyttjande. Planen för teknikutnyttjande skall godkännas av den finansierande partens behöriga finansinrättning eller finansavdelning före ingåendet av de specifika avtal om forsknings- och utvecklingssamarbete som planerna berör.
5. Information eller immateriella rättigheter som uppkommit inom ramen för gemensam forskning och som inte tas med i planen för teknikutnyttjande skall tilldelas i enlighet med principerna i planen för teknikutnyttjande. Om det uppstår en tvist, som inte kan lösas med hjälp av det överenskomna tvistlösningsförfarandet, skall sådan information eller immateriella rättigheter ägas gemensamt av alla parter som varit inblandade i den gemensamma forskning som givit upphov till informationen eller de immateriella rättigheterna. Varje deltagare för vilken denna bestämmelse gäller har rätt att använda denna information och dessa immateriella rättigheter för eget kommersiellt utnyttjande utan några geografiska begränsningar.
6. I överensstämmelse med tillämpliga lagar skall vardera parten och dess deltagare sörja för att den andra parten och dess deltagare kan erhålla de immateriella rättigheter som tilldelats dem.

7. Under upprätthållande av konkurrensförhållandena inom de områden som berörs av detta avtal, skall vardera parten sträva efter att se till att rättigheter som förvärvats enligt avtalet, och arrangemang som träffats i enlighet med det, utnyttjas på ett sådant sätt att det särskilt uppmuntrar
 - i) spridning och utnyttjande av information som skapats, offentliggjorts eller på annat sätt gjorts tillgänglig i enlighet med avtalet, och
 - ii) antagande och tillämpning av internationella normer.
8. Om avtalet upphör att gälla skall detta inte påverka rättigheter och skyldigheter för deltagare med avseende på immateriella rättigheter inom ramen för godkända pågående projekt enligt denna bilaga.

II. Upphovsrättsskyddade verk och vetenskapliga skrifter

Upphovsrätt som tillhör parterna eller deras deltagare skall förvaltas i enlighet med Bernkonventionen (Parisakten från 1971) och TRIPS-avtalet.

Utan att det påverkar tillämpningen av avsnitt III, och om inte annat överenskommes i planen för teknikutnyttjande, skall forskningsresultat offentliggöras gemensamt av parterna eller deltagarna. Enligt den ovannämnda allmänna regeln skall följande förfaranden tillämpas:

1. Om en part, eller offentliga organ hos denna part, offentliggör vetenskapliga och tekniska tidskrifter, artiklar, rapporter, böcker, inbegripet videofilm och dataprogram som härrör från gemensam forskning enligt avtalet, skall den andra parten ha rätt till ett världsomfattande, icke-exklusivt, oåterkalleligt, royaltyfritt tillstånd att översätta, reproducera, anpassa, vidarebefordra och till allmänheten distribuera sådana verk.
2. Parterna skall sträva efter att i största möjliga mån sprida vetenskapliga skrifter som härrör från gemensam forskning i enlighet med detta avtal och som publicerats av oberoende utgivare.
3. Samtliga exemplar av ett upphovsrättsskyddat verk som skall spridas till allmänheten och som färdigställts enligt denna bestämmelse, skall innehålla författarens eller författarnas namn om inte författaren uttryckligen avböjer att nämnas. På exemplaren skall även det samarbetsstöd som parterna lämnat tydligt anges.

III. Ej offentliggjord information

A. Ej offentliggjord skriftlig information

1. Vardera parten, eller i förekommande fall dess organ eller dess deltagare, skall så snart det är möjligt, och helst i planen för teknikutnyttjande, bestämma vilken information de önskar hålla hemlig i förhållande till avtalet, varvid bland annat följande kriterier skall beaktas:
 - a) Information som är hemlig i den meningen att den inte, som helhet eller med avseende på den exakta sammansättningen eller sammanställningen av dess beståndsdelar, är allmänt känd bland eller allmänt tillgänglig med lagliga medel för experter inom området.
 - b) Det faktiska eller potentiella kommersiella värdet som informationen har på grund av sin hemliga karaktär.
 - c) Tidigare skydd av informationen i den meningen att åtgärder som under de rådande omständigheterna var rimliga har vidtagits för att bevara dess hemliga karaktär av den person som hade laglig kontroll över den.

Parterna och deras deltagare kan i vissa fall komma överens om att, såvida inte annat anges, inte offentliggöra delar av eller all den information som tillhandahålls, utbyts eller skapas inom ramen för gemensam forskning enligt avtalet.

2. Vardera parten skall se till att den och dess deltagare klart anger vilken information som är hemlig, till exempel genom lämplig markering eller text som anger begränsningen. Detta gäller även för helt eller delvis återgivande av denna information.

En part som erhåller ej offentliggjord information enligt avtalet skall respektera den hemliga karaktären hos sådan information. Dessa begränsningar skall automatiskt upphöra om rättighetsinnehavaren offentliggör informationen.

3. Ej offentliggjord information som lämnas enligt avtalet får spridas av den mottagande parten till personer som verkar hos eller är anställda av den mottagande parten, och till andra berörda avdelningar eller organ hos den mottagande parten, vilka är auktoriserade särskilt för den aktuella gemensamma forskningen, förutsatt att all ej offentliggjord information som sprids på detta sätt omfattas av ett skriftligt avtal om sekretess och att den tydligt framstår som sekretesskyddad enligt ovan.

4. Med ett skriftligt medgivande på förhand från den part som tillhandahåller ej offentliggjord information enligt detta avtal får den mottagande parten sprida sådan information i större utsträckning än vad som annars medges i punkt 3. Parterna skall samarbeta för att ta fram förfaranden för begäran om och erhållande av skriftligt medgivande på förhand för sådan mer omfattande spridning, och vardera parten skall ge sådant godkännande i den utsträckning detta medges av dess egna riktlinjer, lagar och övriga bestämmelser.

B. Ej offentliggjord information som inte är skriftlig

Ej offentliggjord information som inte är skriftlig, eller annan konfidentiell eller hemlig information som tillhandahålls vid seminarier och andra sammanträden som anordnas inom ramen för avtalet, eller information som kommer från anlitad personal eller härrör från användning av anläggningar eller från gemensamma projekt, skall behandlas av parterna eller deras deltagare i enlighet med de principer som fastställts för skriftlig information i avtalet. Detta gäller dock endast under förutsättning att mottagaren av sådan ej offentliggjord information, eller annan konfidentiell eller hemlig information, skriftligen och i förväg har uppmärksamats på den hemliga karaktären hos den information som skall meddelas.

C. Övervakning

Vardera parten skall sträva efter att se till att ej offentliggjord information som parten mottagit enligt detta avtal övervakas på det sätt som anges i avtalet. Om en av parterna inser att den inte kommer att kunna följa bestämmelserna om icke-spridning i avsnitten A och B, eller att det på goda grunder finns anledning att tro att den inte kommer att kunna följa dessa bestämmelser, skall den parten omedelbart underrätta den andra parten. Parterna skall därefter överlägga för att fastställa ett lämpligt förfaringsätt.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 augusti 2002

om genomförande av undersökningar avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar i medlemsstaterna

[delgivet med nr K(2002) 2982]

(2002/649/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 20 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa ⁽³⁾ föreskrivs inte någon regelmässig övervakning av fjäderfäbesättningar och vilda fåglar för att bedöma eventuell förekomst av sjukdomen hos dessa populationer.
- (2) Erfarenheten har visat att vissa stammar av aviär influensa-viruset som för närvarande inte omfattas av bekämpningsåtgärderna i direktivet, har förmåga att mutera till starkt patogena stammar efter att ha cirkulerat bland fjäderfäbesättningar under en tid.
- (3) Denna situation kan ge upphov till hög dödlighet bland fjäderfä och orsaka allvarliga ekonomiska förluster för fjäderfänäringen, vilka skulle kunna minskas genom att ett system för screening införs i medlemsstaterna så att förekomst av sådana föregångare till patogena stammar kan påvisas tidigare och bekämpas.
- (4) Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande har avgett ett yttrande om definitionen av aviär influensa och vaccination mot aviär influensa. I rapporten rekommenderades att definitionen av aviär influensa ändras så att den inbegriper fler stammar av aviär influensa som bör omfattas av utrotningsåtgärder. Dessutom bör det genomföras undersökningar för att fastställa förekomsten av sådana stammar hos olika fjäderfäbesättningar. Detta bör göra det möjligt att uppskatta kostnaderna för de ändrade sjukdomsbekämpande åtgärderna.

- (5) I november 2001 organiserade kommissionen ett symposium om beredskapen inför influensapandemier hos människor. Det betonades att undersökningar borde genomföras hos olika populationer för att bättre kunna bedöma den zoonotiska effekten av sådana infektioner.
- (6) Både den zoonotiska aspekten och effekterna på djurhälsan understryker behovet av undersökningar när det gäller influensa hos djurpopulationer.
- (7) Mot bakgrund av sådana undersökningar kan det eventuellt fattas beslut om vidare utveckling av gemenskapens strategi när det gäller influensa.
- (8) Gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa i Weybridge har utarbetat de riktlinjer för undersökningar som skall ligga till grund för de program som skall genomföras i medlemsstaterna.
- (9) Medlemsstaterna bör lämna in sina program för godkännande av kommissionen, så att de kan beviljas ekonomiskt bidrag från gemenskapen.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Medlemsstaterna skall senast den 15 oktober 2002 till kommissionen lämna in program för genomförandet av undersökningar avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar i enlighet med riktlinjerna i bilagan.

Artikel 2

Gemenskapens ekonomiska bidrag till de åtgärder som avses i artikel 1 skall uppgå till 50 % av medlemsstaternas utgifter för provtagning och analys av proverna, dock högst 500 000 euro totalt för samtliga medlemsstater.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 167, 22.6.1992, s. 1.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 5 augusti 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Program för övervakning av aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar som skall genomföras i medlemsstaterna 2002/2003

SYFTEN

1. Att genomföra en inledande screening för att påvisa infektioner med subtyp H5 och H7 av aviär influensa-virus hos olika arter av fjäderfä som en förstudie för eventuell övervakning inom hela gemenskapen.
2. Att bidra till en kostnads-nyttoanalys i samband med utrotning av alla H5- och H7-subtyper hos fjäderfä vilket följer av en ändring av definitionen av aviär influensa.
3. Att genomföra en preliminär undersökning avseende aviär influensa hos vilda fåglar i medlemsstaterna, särskilt i medlemsstater där man redan har kontakt med eller är beredd till samarbete med ornitologiska organisationer eller andra organ. Detta kan i förlängningen leda till införande av permanent övervakning som kan utgöra ett system för tidig varning för virusstammar som kan överföras från vilda fåglar till fjäderfä.
4. Att bidra till kunskapen om de hot som vilda djur kan innebära för djurhälsa.
5. Att börja sammanlänka och integrera nätverk mellan människor och inom veterinärmedicinen för övervakning av influensa.

ALLMÄNNA RIKTLINJER FÖR UNDERSÖKNINGAR AV FJÄDERFÄN OCH VILDA FÅGLAR

- Analys av prover skall genomföras vid de nationella referenslaboratorierna i medlemsstaterna och samtliga resultat (både serologiska och virologiska) skall skickas till gemenskapens referenslaboratorium för sammanställning och för att säkerställa informationsflödet. Gemenskapens referenslaboratorium kommer att tillhandahålla tekniskt stöd och ett utökat lager av diagnostiska reagens.
- Alla isolat av aviär influensa-virus skall överlämnas till gemenskapens referenslaboratorium. Virus av subtyp H5/H7 kommer att genomgå standardtester för karakterisering (nukleotidsekvensering/IVPI) i enlighet med direktiv 92/40/EEG.
- Specifika protokoll som skall medfölja försändelser av material till gemenskapens referenslaboratorium och tabeller för sammanställning av övervakningsdata kommer att tillhandahållas av gemenskapens referenslaboratorium längre fram.

A. Undersökningar av fjäderfä**A.1 Detektion av infektioner med subtyp H5/H7 av aviär influensa hos fjäderfä utom ankor och gäss**

- De populationer där provtagning sker skall vara representativa för de fjäderfä som främst fungerar som värddjur i medlemsstaten.
- Omfattningen av provtagningen skall anpassas till tätheten när det gäller fjäderfäanläggningar.
- Hobbyhöns får ingå i undersökningen.
- Följande grupper bör i idealfallet ingå i seroprevalensstudier: slaktkalkoner, avelskycklingar och avelskalkoner, slaktkycklingar, värphöns (om sådana finns tillgängliga på slakteriet), fjädervilt i hägn, strutsfåglar.
- Medlemsstater som blir tvungna att genomföra provtagning för påvisande av newcastlesjuka för att behålla sin status som icke-vaccinerande länder fria från newcastlesjuka (kommissionens beslut 94/327/EG⁽¹⁾) får använda sådana provtagningar från avelsflockar för undersökning av antikroppar mot H5/H7.
- Vid fastställande av det antal prov som skall tas från en besättning av en art som fungerar som värddjur skall det också tas hänsyn till djurens mottaglighet för infektioner med influensa A-virus, dvs. man bör fokusera mer på kalkoner än på slaktkycklingar då båda förekommer i en given region.
- Blodprov skall tas på alla arter av fjäderfä för serologisk undersökning.
- Provtagningen skall genomföras i regioner i medlemsstaterna, helst i enlighet med definitionen i artikel 2.2 p i rådets direktiv 64/432/EEG⁽²⁾, som företrädesvis har valts ut på grund av en hög täthet av fjäderfä så att de kan anses representativa för hela medlemsstaten med hänsyn till
 - a) det antal anläggningar där prover skall tas. Antalet skall fastställas för att säkerställa att minst en smittad anläggning identifieras om prevalensen av smittade anläggningar är minst 5 % med ett konfidensintervall på 95 % (se tabell 1), och
 - b) det antal fåglar på vilka prov tas på varje anläggning kommer att fastställas så att sannolikheten för att identifiera en fågel som reagerar positivt är 95 %, om andelen seropositiva fåglar är större än eller lika med 30 %.

⁽¹⁾ EGT L 146, 11.6.1994, s. 17.⁽²⁾ EGT 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

- Provtagningen skall helst ske på slakteriet.
- Prover skall tas på 5–10 fåglar per anläggning och sedan analyseras.

Tabell 1: Antal anläggningar som skall testas i varje utvald region

Antal anläggningar per region	Antal anläggningar där prover skall tas
Upp till 30	Samtliga
31–50	35
51–80	42
81–250	53
> 250	60

A.2 Detektion av infektioner av subtyp H5/H7 på anläggningar med ankor och gäss

- Från ankor och gäss (företreädesvis fåglar som hålls utomhus på fält) skall det tas kloaksvabbprover eller avföringsprover för virologisk undersökning.
- I stället för virologiska undersökningar kan serologiska undersökningar enligt A.1 utföras även på ankor och gäss beroende på lokala faktorer (dvs. produktionsmetoder) och tillgången på lämpliga tester.
- I förekommande fall skall provtagningen anpassas till fastställda perioder då närvaron av andra fjäderfän som fungerar som värdjur kan innebära en större risk för införsel av sjukdomen.
- Med hänsyn till det totala antalet fjäderfäanläggningar i det aktuella området skall omfattningen av provtagningen fastställas för att säkerställa att minst en smittad anläggning identifieras om prevalensen smittade anläggningar är minst 5 % med ett konfidensintervall på 95 % i enlighet med tabell 1.
- Prov för virologiska och serologiska undersökningar skall helst tas på varje utvald anläggnings slakteri enligt följande:
 - Tio svabbprover för virologisk undersökning som kan analyseras som fem samlingsprover.
 - Fem till tio blodprov vid serologisk provtagning.

B. Undersökning avseende aviär influensa hos vilda fåglar

B.1 Utformning och genomförande av undersökningen

Kontakter med organisationer som sysslar med fågelskydd/fågelskådning och stationer för ringmärkning är en förutsättning. Provtagning sker förmodligen bäst om den utförs av personal från dessa grupper/fågelstationer. En annan möjlighet är samarbete med jägare för att få prov från fågelvilt.

B.2 Provtagningsmetod

- Det skall tas kloaksvabbprover för virologisk undersökning. Prover från arter som fungerar som värdjur med hög mottaglighet och som har kontakt med fjäderfä (t.ex. gräsänder) samt prover från årsungar tagna på hösten ger bäst resultat.
- Fördelningen mellan olika arter bör vara följande:
 - 70 % sjöfågel,
 - 20 % kustfåglar,
 - 10 % andra vilda fåglar.
- Svabbprover som innehåller avföring eller färsk försiktigt uppsamlad avföring skall tas från vilda fåglar (som fångats, skjutits eller som hittats nyligen döda).
- Samlingsprover med upp till fem prover från samma art kan tas.

C. Laboratorietestning

Serologiska tester bör ske genom hemagglutinationsinhibitionstest i enlighet med direktiv 92/40/EEG på därför utsedda stammar som tillhandahålls av gemenskapens referenslaboratorium:

H5

- Ett första test med Turkey/Ontario/7732/66 (H5N9).
- Testa alla positiva prover med Ostrich/Denmark/72420/96 (H5N2) för att eliminera antikroppar som korsreagerar med N9.

H7

a) Ett första test med Turkey/Ontario/647/77 (H7N7).

b) Testa alla positiva prover med African Starling/983/79 (H7N1) för att eliminera antikroppar som korsreagerar med N7.

För den inledande screeningen får emellertid alternativa godkända metoder användas för att analysera prover från fjäderfä.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 28 juni 2002****om ingående av ett avtal om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin***[delgivet med nr K(2002) 2391]*

(2002/650/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 94/184/EG av den 24 januari 1994 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin ⁽¹⁾, särskilt artikel 3 i detta,

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin, undertecknat i Bryssel och Canberra den 26 respektive den 31 januari 1994 ⁽²⁾, senast ändrat genom avtalet av den 25 juli 2001 ⁽³⁾, särskilt artikel 17.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram en ändring av nämnda avtal som innebär en förlängning fram till den 30 juni 2003 av det tillfälliga godkännandet av australiska viner som behandlats med katjonbytarhartser.
- (2) Förvaltningskommittén för vin har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin godkänns på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut och det avtal som avses i artikel 1 skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 28 juni 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 86, 31.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 86, 31.3.1994, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 208, 1.8.2001, s. 46.

AVTAL**mellan Europeiska gemenskapen och Australien om ändring av avtalet om handel med vin**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad gemenskapen, å ena sidan

och

AUSTRALIEN, å andra sidan, har

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin, undertecknat i Bryssel och Canberra den 26 respektive den 31 januari 1994, senast ändrat genom avtalet av den 25 juli 2001,

med beaktande av att användandet av katjonbytarhartser för stabilisering av australiska viner som importerar till och saluförs i gemenskapen godkänns i punkt 1b i bilaga I till avtalet; detta godkännande gäller tillfälligt fram till och med den 30 juni 2002,

med beaktande av att godkännandet av denna behandling av australiska viner bör förlängas fram till och med den 30 juni 2003 i väntan på ett slutgiltigt beslut om behandling med katjonbytarhartser,

AVTALAT FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Australien om handel med vin som undertecknades i Bryssel och Canberra den 26 respektive 31 januari 1994, senast ändrat genom avtalet av den 25 juli 2001, ändras på följande sätt:

I bilaga I, punkt 1b skall "30 juni 2002" ersättas med "30 juni 2003".

Artikel 2

Detta avtal träder i kraft den 1 juli 2002.

Artikel 3

Detta avtal skall upprättas i två exemplar på spanska, danska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska, nederländska, portugisiska, finska och svenska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRPÅ har respektive befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Hecho en Bruselas, el 6 de agosto de dos mil dos.

Udfærdiget i Bruxelles, den sjette august to tusinde og to.

Geschehen zu Brüssel am sechsten August zweitausendundzwei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Αυγούστου δύο χιλιάδες δύο.

Done at Brussels, on the sixth day of August in the year two thousand and two.

Fait à Bruxelles, le 6 août deux mille deux.

Fatto a Bruxelles, addì sei agosto duemiladue.

Gedaan te Brussel, zes augustus tweeduizend en twee.

Feito em Bruxelas, em seis de Agosto de dois mil e dois.

Tehty Brysselissä kuudentena päivänä elokuuta vuonna kaksituhattakaksi.

Utfärdat i Bryssel den sjätte augusti tjugohundratvå.

Por Australia

For Australien

Für Australien

Για την Αυστραλία

For Australia

Pour l'Australie

Per l'Australia

Voor Australië

Pela Austrália

Australian hallituksen puolesta

På Australiens vägnar

Joana HEWITT

Por la Comunidad Europea

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

Alexander TILGENKAMP

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 279 av den 23 oktober 2001)

På sidan 922,

- i löpnr 88, KN-nr 2009 61 90, femte kolumnen skall det
i stället för: " "
vara: "22,4".
 - i löpnr 89, KN-nr 2208 40 91, femte kolumnen skall det
i stället för: "0,3 €/ % vol/hl"
vara: "0,2 €/ % vol/hl".
-